

3AB – LabelFrancÉducation : adopter une méthodologie et produire des ressources pour l’enseignement bilingue

BRUCHET, Raphaël

Chef de projets, Département langue française, France Éducation internationale

Domaine

Enseigner

Public

Ce module s’adresse à des enseignants de/en français qui exercent ou sont susceptibles d’exercer dans une section bilingue francophone. Il est recommandé pour des enseignants qui souhaitent acquérir un cadre méthodologique spécifique à la didactique de l’enseignement bi-plurilingue.

Prérequis

Afin que les participants tirent le meilleur profit de la formation, une maîtrise de la langue française correspondant au minimum au niveau B2 du *CECRL* est requise.

Objectif général

Ce module vise l’acquisition d’une méthodologie adaptée et le développement de compétences nécessaires pour enseigner en section bilingue.

Présentation du module

Dans un premier temps, les participants seront amenés à identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l’enseignement-apprentissage bi-plurilingue, les principes méthodologiques ainsi que les compétences et les pratiques professionnelles des enseignants exerçant en section bilingue.

Ensuite, ils développeront des connaissances pour faire des choix pédagogiques adaptés à un contexte d’enseignement-apprentissage bi-plurilingue et ils analyseront des démarches méthodologiques pour construire des stratégies d’enseignement et d’apprentissage.

Pour finir, ils seront invités à produire des ressources pédagogiques pour leurs classes.

Modalités de travail

La formation est conçue selon une approche de type formation/action, participative et interactive, où alternent les apports théoriques, les échanges de points de vue et de pratiques, les séquences de réflexion individuelle et les travaux en groupes. La durée du module est de **30 heures** (18 séances).

Contenus prévisionnels des séances

Séance 1 : Se présenter, mutualiser ses représentations et ses pratiques de classe.

Formuler ses besoins et attentes pour les mettre en regard des objectifs du module.

Séance 2 : Identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l’enseignement-apprentissage en section bilingue (1/2).

Séance 3 : Identifier les principaux enjeux linguistiques, cognitifs et culturels de l’enseignement-apprentissage en section bilingue (2/2).

Séance 4 : Acquérir les principes méthodologiques de l’enseignement-apprentissage en section bilingue (1/2).

Séance 5 : Acquérir les principes méthodologiques de l’enseignement-apprentissage en section bilingue (2/2).

Séance 6 : Faire évoluer les compétences et les pratiques professionnelles des enseignants en section bilingue.

Séance 7 : Sélectionner et analyser des ressources pédagogiques (1/2).

Séance 8 : Sélectionner et analyser des ressources pédagogiques (2/2).

Séance 9 : Préparer les actions pédagogiques.

Séance 10 : Préparer l'animation des actions pédagogiques.

Séance 11 : Produire des ressources pour l'enseignement-apprentissage en section bilingue (1/3).

Séance 12 : Produire des ressources pour l'enseignement-apprentissage en section bilingue (2/3).

Séance 13 : Produire des ressources pour l'enseignement-apprentissage en section bilingue (3/3).

Séance 14 : Présenter les ressources produites.

Séance 15 : Concevoir et piloter des projets interdisciplinaires.

Séance 16 : Participer à l'accompagnement pédagogique des élèves.

Séance 17 : Participer à la vie de la section bilingue et de l'établissement scolaire.

Séance 18 : Faire une synthèse des contenus de formation.

Éléments bibliographiques

-BERNAUS Mercè, FURLONG Áine, JONCKHEERE Sofie, KERVRAN Martine. *Plurilinguisme et pluriculturalisme dans l'enseignement d'une discipline non linguistique : kit de formation*. Graz : éditions du Conseil de l'Europe / Centre européen pour les langues vivantes, 2012.

-BONNICHON Gilles, MARTINA Daniel. *Décloisonner le français en interdisciplinarité*. Paris : Magnard, 2000.

-GEIGER-JAILLET Anemone, SCHLEMMINGER Gérald, LE PAPE RACINE Christine. *Enseigner une discipline dans une autre langue : méthodologie et pratiques professionnelles*. Berne : Peter Lang, 2016.

-MEIRIEU Philippe. *Apprendre... oui, mais comment*. Paris : éditions ESF, 2017.

-STEFFEN Gabriela. *Les disciplines dans l'enseignement bilingue : apprentissage intégré des savoirs disciplinaires et linguistique*. Berne : Peter Lang, 2013.

-VIAU Rolland. *La motivation en contexte scolaire*. Bruxelles : éditions De Boeck, 2009.

-*Le Fil Plurilingue* : des ressources pour la classe, des ressources méthodologiques pour la section bilingue francophone, et des outils de promotion de l'enseignement bi-plurilingue. <https://lefilplurilingue.org/>

-*Association pour le Développement de l'Enseignement Bi/plurilingue* : l'ADEB a pour but de promouvoir l'enseignement bilingue et des formes d'éducation plurilingue dans les systèmes éducatifs et de travailler à ce que la diversité et la variation linguistiques soient reconnues et prises en compte dans l'accueil des élèves, dans l'enseignement des diverses disciplines et dans l'ensemble du curriculum scolaire.

<http://www.adeb-asso.org/>

-*Le portail LISEO de France Éducation internationale* : des dossiers et des sélections dans le domaine de l'enseignement du et en français conçus par les experts du Laboratoire d'innovation et de ressources en éducation de France Éducation internationale. https://liseo.france-education-international.fr/index.php?lvl=cmspage&pageid=6&id_rubrique=92